

Efectos colaterales y contraindicaciones

Actualmente no se conocen efectos colaterales sistémicos, pero:

- No se use ONE-Q-CEM in Dispenser en caso de alergias conocidas a uno de sus componentes
- En unas personas se pueden manifestar alergias de contacto.

Precauciones

Poner particular cautela en la utilización de ONE-Q-CEM in Dispenser bajo de la coronas, inlays, onlays y veneers. Su estabilidad clínica bajo de la cerámica aún no se ha completamente establecida.

Evitar que ONE-Q-CEM in Dispenser se ponga en contacto con las coronas secundarias cuando se trabaja con coronas y puentes telescópicos.

Interacción con otras sustancias

No se use ONE-Q-CEM in Dispenser con materiales que contengan eugenol. En estos casos se aconseja el uso de cementos provisorios sin eugenol.

Método de aplicación

Preparación del cartucho

Introducir el cartucho en la pistola especial para cementos. Colocar sobre el cartucho una nueva cánula de mezcla para cementos y rodearla en sentido horario hasta alcanzar la correcta posición. Pulsando la barra del mando de la pistola, ONE-Q-CEM in Dispenser es empujado a través de la cánula de mezcla y puede ser aplicado directamente.

Dejar la cánula de mezcla sobre el cartucho hasta el empleo siguiente. Servirá como capuchón de cierre.

Preparación de la restauración

1. Grabar las paredes internas de la restauración con un micro-grabante. Las restauraciones en metales nobles no necesitan de grabadura. Si se quiere, todavía, ellos pueden ser galvanizados.
2. Enjuagar y secar perfectamente la superficie interna de la restauración antes de la cementación.
3. Poner de la vaselina o glicerina sobre las paredes internas de la restauración para facilitar la siguiente limpieza.

Preparación del diente

1. Limpiar la superficie del diente preparado con pómez y agua, o con pasta para profilaxis sin flúor. Puede ser útil aplicar una solución antibacteriana (por ej. clorexidina).
2. Enjuagar y secar con la jeringa del aire o con copos de algodón, poniendo atención para evitar la presencia de humedad. La dentina tiene que aparecer húmeda y brillante. Evitar la deshidratación y la contaminación.

3. Para obtener la máxima adherencia se puede utilizar un primer y un adhesivo.

Cementación de la restauración

1. Aplicar ONE-Q-CEM in Dispenser en la restauración o directamente sobre el diente preparado dispensándolo de la cánula.
2. ONE-Q-CEM in Dispenser tiene un tiempo de trabajo de 2 minutos.
3. Coger la restauración bajo ligera presión. Verificar que sea completamente asentado, luego pedir al paciente que cierre la boca hasta conseguir la oclusión. Es posible utilizar un bastoncillo prensa-coronas.
4. Después de su posicionamiento, ONE-Q-CEM in Dispenser endurece dentro de 1 minuto y 30 segundos - 2 minutos, según las condiciones de la cavidad bucal.

Limpieza

Cuando el cemento ha alcanzado su estado pastoso y mórvido, retirar los excesos con una curette, una sonda o uno scaler. Empezar por las partes interproximales. Pasar la seda dental en partes interproximales.

Notas importantes

Cuando se emplea un cartucho nuevo hay que desechar la primera porción de pasta que sale de la cánula (de la dimensión de un guisante).

Conservación

Conservar ONE-Q-CEM in Dispenser a una temperatura ambiente (desde 18°C hasta 23°C). Emplear ONE-Q-CEM in Dispenser sólo a temperatura ambiente (el material enfriado es más viscoso y polimeriza más lentamente). No se use tras la fecha de caducidad.

Presentación

1 doble cartucho de pasta Base y Catalizadora de 100 gr en total, 10 cámulas de mezcla para cementos.

Producto para uso exclusivo odontológico. Mantener fuera del alcance de los niños.

Los productos PRECISION están testados con rigor. Garantizamos la calidad de los productos cuando se emplean según las instrucciones de uso. No podemos controlar la aplicación, el trabajo y el uso del producto: de estos es responsable quien lo utiliza.



Para mayor información dirigirse a:
DENTALICA S.p.A. – Via Rimini 22 – I-20142 Milano – Italia
Tel. #39 - 02895981 – Fax #39 - 0289504249
www.dentalica.com – E-mail: dentalica@dentalica.com

PRECISION

ONE-Q-CEM in Dispenser

**Cemento compomero
per fissaggi definitivi in cartucce
automiscelanti**

ISTRUZIONI PER L'USO



Descrizione

ONE-Q-CEM in Dispenser è un cemento basato sulla tecnologia dei compomeri ad indurimento chimico, automiscelabile, radiopaco e di facile utilizzo.

ONE-Q-CEM in Dispenser fluisce facilmente consentendo un preciso posizionamento dei restauri. Grazie alla sua traslucenza, si possono ottenere risultati estremamente estetici quando viene impiegato con i materiali in ceramica.

ONE-Q-CEM in Dispenser è un compomero e quindi rilascia fluoro.

Composizione

ONE-Q-CEM in Dispenser è costituito da un vetroionomero inserito in una matrice di diverse resine dentali, attivatore, catalizzatore e additivi.

Indicazioni

ONE-Q-CEM in Dispenser è indicato per il fissaggio definitivo di:

- Tutte le corone e i ponti, inclusi quelli in metalli preziosi, semi-preziosi e non preziosi
- Corone e ponti in metallo/ceramica
- Inlays e onlays in oro
- Corone in metallo/ceramica con margini a balconata (butt margins).

Vantaggi

- Corretta proporzione dei due componenti assicurata dall'automiscelazione
- Rilascio di fluoro
- Radiopacità
- Buona fluidità che ne consente un esatto posizionamento
- Indurimento rapido senza sviluppo di calore
- Inalterabilità in presenza di umidità
- Isolante termico
- Ridottissimo spessore del film.

Effetti collaterali e controindicazioni

Attualmente non sono noti effetti collaterali sistemici, tuttavia:

- Non usare ONE-Q-CEM in Dispenser nel caso di allergie note ad uno dei suoi componenti
- In alcuni individui si possono manifestare allergie da contatto.

Precauzioni

Prestare particolare cautela nell'utilizzare ONE-Q-CEM in Dispenser sotto corone, inlays, onlays e veneers. La sua stabilità clinica sotto la ceramica non è ancora stata completamente stabilita.

Evitare che ONE-Q-CEM in Dispenser entri in contatto con le corone secondarie quando si lavora con corone e ponti telescopici.

Interazioni con altre sostanze

Non usare ONE-Q-CEM in Dispenser con materiali contenenti eugenolo. In questi casi si consiglia l'uso di cementi provvisori privi d'eugenolo.

Metodo d'applicazione

Preparazione della cartuccia

Inserire la cartuccia nella speciale pistola per cementi. Posizionare sulla cartuccia una nuova cannula di miscelazione per cementi e ruotarla in senso orario sino al raggiungimento della corretta posizione. Premendo la leva di comando della pistola, ONE-Q-CEM in Dispenser viene spinto attraverso la cannula di miscelazione e può essere applicato direttamente.

Lasciare la cannula di miscelazione sulla cartuccia sino al successivo impiego. Fungerà da cappuccio di chiusura.

Preparazione del restauro

1. Mordenzare le pareti interne del restauro con un micro-mordenzante. I restauri in metallo nobile non necessitano di mordenzatura. Se lo si desidera, tuttavia, essi possono essere galvanizzati.
2. Sciacquare ed asciugare perfettamente la superficie interna del restauro prima della cementazione.
3. Mettere della vaselina o della glicerina sulle pareti esterne del restauro per facilitarne la successiva pulitura.

Preparazione del dente

1. Pulire la superficie del dente preparato con pomice ed acqua, o con pasta per profilassi non fluorata. Può essere vantaggioso applicare una soluzione antibatterica (per es. clorexidina).
2. Sciacquare ed asciugare con la siringa dell'aria o con batuffoli di cotone, facendo attenzione ad evitare la presenza di umidità. La dentina deve apparire umida e brillante. Evitare di disidratare o contaminare.
3. Per ottenere la massima adesione è possibile usare un primer e un adesivo.

Cementazione del restauro

1. Applicare ONE-Q-CEM in Dispenser nel restauro o direttamente sul dente preparato estrudendolo dalla cannula.
2. ONE-Q-CEM in Dispenser ha un tempo di lavorazione di 2 minuti.
3. Tenere il restauro sotto leggera pressione. Verificare che si sia completamente assestato, quindi far chiudere lentamente la bocca al paziente sino a raggiungere l'occlusione. E' possibile utilizzare un bastoncino pressacorone.
4. Dopo il suo posizionamento, ONE-Q-CEM in Dispenser indurisce entro 1 minuto e 30 secondi - 2 minuti, in base alle condizioni del cavo orale.

Pulizia

Quando il cemento ha raggiunto il suo stato morbido e pastoso, rimuoverne gli eccessi dai margini con una curette, una sonda o uno scaler. Cominciare dalle aree interproximali. Passare con delicatezza del filo interdentale nelle zone interproximali.

Note importanti

Quando si utilizza una nuova cartuccia, occorre scartare la prima porzione di pasta che fuoriesce dalla cannula (della dimensione di un pisello).

Conservazione

Conservare ONE-Q-CEM in Dispenser a temperatura ambiente (da 18°C a 23°C). Utilizzare ONE-Q-CEM in Dispenser solo a temperatura ambiente (il materiale raffreddato è più viscoso e polimerizza più lentamente). Non usare dopo la data di scadenza.

Confezionamento

1 doppia cartuccia di pasta Base e Catalizzatore da 100 g complessivi, 10 cannule di miscelazione per cementi.

Prodotto per esclusivo uso odontoiatrico. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

I prodotti PRECISION sono stati accuratamente sviluppati e testati. Ne garantiamo quindi la qualità quando vengono utilizzati secondo le istruzioni d'uso.

L'applicazione, la lavorazione e l'uso del prodotto sono al di fuori del nostro controllo e sono quindi soggetti alla responsabilità dell'utilizzatore.



Per ulteriori informazioni rivolgetevi a:
DENTALICA S.p.A. – Via Rimini 22 – I-20142 Milano – Italia
Tel. #39 - 02895981 – Fax #39 - 0289504249
www.dentalica.com – E-mail: dentalica@dentalica.com

PRECISION

ONE-Q-CEM in Dispenser

**Compomer cement
for permanent luting
in auto-mixing cartridges**

INSTRUCTIONS FOR USE



Description

ONE-Q-CEM in Dispenser is an auto-mixing, chemical cure cement based on compomer technology. It is radiopaque and easy to use.

ONE-Q-CEM in Dispenser flows easily and thus allows an unobjectionable positioning of restorations. Due to its translucency, highly esthetical results with ceramic materials are obtained.

As a compomer ONE-Q-CEM in Dispenser releases fluoride.

Composition

ONE-Q-CEM in Dispenser is made of a glass-ionomer inserted in a matrix of different dental resins, activator, catalyst, additives.

Indications

ONE-Q-CEM in Dispenser is indicated for the permanent luting of:

- All metal crowns and bridges including precious, semi-precious and non-precious metals
- Porcelain fused to metal crowns and bridges
- Gold inlays and onlays
- Porcelain fused to metal crowns with butt margins.

Advantages

- Correct mixing ratio of the components due to auto-mixing
- Fluoride release
- Radiopacity
- Flows easily to permit precise placement of the cement and easy placement of the restoration
- Exhibits a short setting time without high heat generation
- Insoluble in wet environment
- Insulator against thermal sensitivity
- Extremely low film thickness.

Side effects and contraindications

There are no known systemic side effects to date, however:

- Do not use ONE-Q-CEM in Dispenser in cases where known allergies to the components exist
- In some cases individual contact allergies may exist.

Precautions

Please use caution under all-ceramic crowns, inlays, onlays and veneers. The long term clinical stability with ceramics has not yet been fully established.

Avoid contact of ONE-Q-CEM in Dispenser under the secondary crowns when working with telescopic crowns and bridges.

Interactions with other substances

Do not use ONE-Q-CEM in Dispenser together with eugenol containing materials. We recommend the use of eugenol-free temporary cements.

Method of application

Preparation of the cartridge

Insert the cartridge into the specially developed dispenser for cements. Attach a new mixing tip for cements and turn it clockwise, until it locks into position. By pulling the trigger of the dispenser ONE-Q-CEM in Dispenser is pressed through the mixing tip and can be applied directly. Leave the mixing tip on the cartridge till the next use. It serves as a cap.

Preparation of the restoration

1. Sandblast (microetch) internal aspect of restoration with microetcher. High noble restorations do not need microetching. However, they can be tin-plated if desired.
2. Thoroughly wash and dry internal surface of restoration before cementation.
3. Place separating medium (e.g. Vaseline, glycerin) on external aspect of restoration for ease of clean up.

Preparation of the tooth

1. Cleanse prepared tooth surface thoroughly with pumice and water, or non-fluoride prophylaxis paste. Application of an antibacterial solution (i.e. chlorhexidine) is advantageous.
2. Rinse and dry with air syringe or cotton pellets, being careful to avoid pooling. Dentin should appear moist and shiny. Do not desiccate or contaminate.
3. To obtain the highest possible adhesion, use a primer and a bond.

Cementation of the restoration

1. Dispense ONE-Q-CEM in Dispenser either into the restoration or directly onto the restoration from the tip.

2. ONE-Q-CEM in Dispenser has a working time of 2 minutes.
3. Seat the restoration under light pressure. Verify complete seating, then have the patient bite slowly into occlusion. A bite stick may be used.
4. After placement, ONE-Q-CEM in Dispenser will set under conditions of the mouth within 1 minute and 30 seconds - 2 minutes.

Clean up

Remove all excess cement from around margins once cement has reached its soft, doughy state with a curette, explorer, or scaler. Begin with interproximal areas. Floss interproximal areas gently.

Important Notes

When using a cartridge for the first time please discard the first "pea" sized amount of extruded material.

Storage

Store ONE-Q-CEM in Dispenser at room temperature 18 to 23 °C (64 to 73 °F). Only use at room temperature (refrigerated material is more viscous and cures more slowly). Do not use after expiration date.

Packaging

1 double cartridge of Base and Catalyst of 100 g total, 10 mixing tips for cements.

For dental use only. Keep out of reach of children.

PRECISION products are carefully developed and extensively tested. We therefore guarantee their impeccable quality when used in accordance with their instructions for use. Application, use and processing of the product are beyond our control and are subject to the responsibility of the user.



For more information please contact:

DENTALICA S.p.A. – Via Rimini 22 – I-20142 Milano – Italia

Tel. #39 - 02895981 – Fax #39 -0289504249

www.dentalica.com – E-mail: dentalica@dentalica.com

PRECISION

ONE-Q-CEM in Dispenser

**Ciment compomère
pour scellements définitifs
en cartouches à mélange automatique**



MODE D'EMPLOI

Description

ONE-Q-CEM in Dispenser est un ciment à base de compomère, à mélange automatique, radio-opaque et facile à travailler. Le durcissement se fait par chémo-polymérisation. ONE-Q-CEM in Dispenser a une consistance fluide et permet une pose parfaite des couronnes, bridges et facettes. Grâce à sa transparence extraordinaire, des résultats esthétiques parfaits sont obtenus lors de la pose de matériau en céramique. S'agissant d'un compomère, ONE-Q-CEM in Dispenser libère des ions de fluor.

Composition

ONE-Q-CEM in Dispenser est un verre-ionomère dans une matrice de diverses résines dentaires, activateur, catalyseur, additifs.

Indications

ONE-Q-CEM in Dispenser est destiné au scellement définitif de:

- Tous couronnes et bridges, incluant ceux en métal précieux, en métal semi-précieux et non-précieux
- Couronnes et bridges en métal/céramique
- Inlays et onlays en or
- Couronnes en métal/céramique avec «butt margins».

Avantages

- Rapport de mélange toujours parfait grâce au mélange automatique
- Libération d'ions de fluor
- Radio-opaque
- S'étend facilement et permet une pose très précise
- Prise rapide sans dégagement de chaleur
- Ne se dissout pas en milieu humide
- Présente un effet isolant contre toute influence thermique
- Epaisseur du film très réduite.

Effets secondaires et contre-indications

Aucun effet général n'a été constaté jusqu'à présent, toutefois:

- Ne pas utiliser ONE-Q-CEM in Dispenser en cas d'une allergie connue à un des composants du produit
- Chez quelques personnes une allergie par contact peut se développer.

Précautions

Faire particulière attention en utilisant ONE-Q-CEM in Dispenser au dessous de couronnes, inlays, onlays et facettes. Sa stabilité sous la céramique n'a été encore pas complètement établie. Eviter tout contact de ONE-Q-CEM in Dispenser avec les couronnes secondaires quand on travaille avec des couronnes et bridges télescopiques.

Interactions avec d'autres substances

Ne pas utiliser ONE-Q-CEM in Dispenser avec des matériaux contenant de l'eugénol. Dans ce cas, utiliser des ciments temporaires sans eugénol.

Méthode d'application

Préparation de la cartouche

Placer d'abord la cartouche dans le pistolet spécial pour ciments. Mettre un nouvel embout mélangeur pour ciments sur la cartouche et le tourner en position d'emploi. En actionnant le levier du pistolet, ONE-Q-CEM in Dispenser est comprimé à travers l'embout et peut être ainsi appliqué directement. L'embout de mélange reste fixé sur la cartouche jusqu'à l'emploi suivant, servant de bouchon à cette dernière.

Préparation de la restauration

1. Mordançer les parois intérieures de la restauration avec un micro-mordançant. Les restaurations en métal noble ne nécessitent pas de mordançage. Si on le désire, toutefois, elles peuvent être galvanisées.
2. Rincer et sécher parfaitement la surface intérieure de la restauration avant le scellement.
3. Mettre de la vaseline ou de la glycérine sur les parois extérieures de la restauration pour en faciliter le polissage successif.

Préparation de la dent

1. Polir la surface de la dent préparée avec de la ponce et de l'eau, ou avec de la pâte pour prophylaxie non fluorée. Il peut être avantageux appliquer une solution bactéricide (par ex. clorexydine).
2. Rincer et sécher avec la seringue à l'eau ou avec des boulettes de coton, en faisant attention à éviter toute présence d'humidité. La dentine doit apparaître humide et brillante. Eviter la déshydratation ou la contamination.
3. Pour obtenir l'adhésion maximale utiliser un primer et un adhésif.

PRECISION

ONE-Q-CEM in Dispenser

**Cemento compómero
para cementados definitivos
en cartuchos en automix**



INSTRUCCIONES DE USO

Descripción

ONE-Q-CEM in Dispenser es un cemento basado sobre la tecnología de los compómeros a endurecimiento químico, automezclable, radiopaco y de fácil utilización. ONE-Q-CEM in Dispenser fluye fácilmente consentiendo una precisa colocación de los restauros. Gracias a su translucidez, se pueden obtener resultados extremadamente estéticos cuando se emplea con materiales en cerámica. ONE-Q-CEM in Dispenser es un compómero y por lo tanto apuerta fluor.

Composición

ONE-Q-CEM in Dispenser está constituido por un vidrio-ionómero insertado en una matriz de diferentes resinas dentales, activador, catalizador y aditivos.

Indicaciones

ONE-Q-CEM in Dispenser está indicado para la fijación definitiva de:

- Todas las coronas y los puentes, incluidos los en metales preciosos, semi-preciosos y non preciosos
- Coronas y puentes en metal/cerámica
- Inlays y onlays en oro
- Coronas en metal/cerámica con «butt margins».

Ventajas

- Correcta proporción de los dos componentes asegurada por el automezcladura
- Aportación de fluor
- Radiopacidad
- Buena fluidez que permite una exacta colocación
- Endurecimiento rápido sin generación de calor
- Inalterabilidad en presencia de humedad
- Aislante térmico
- Espesor del film muy reducido.



Pour tout autre renseignement veuillez vous adresser à:

DENTALICA S.p.A. – Via Rimini 22 – I-20142 Milano – Italia

Tel. #39 - 02895981 – Fax #39 -0289504249

www.dentalica.com – E-mail: dentalica@dentalica.com

Scellement de la restauration

1. Appliquer ONE-Q-CEM in Dispenser dans la restauration ou directement sur la dent préparée en la faisant sortir de l'embout.
2. ONE-Q-CEM in Dispenser a un temps de travail de 2 minutes.
3. Tenir la restauration sous légère pression. Vérifier qu'elle se soit complètement installée, donc demander au patient de fermer lentement la bouche jusqu'à l'occlusion. Il est possible d'utiliser un petit bâton pour occlusion.
4. Après son positionnement, ONE-Q-CEM in Dispenser durcit d'ici 1 minute et 30 seconds - 2 minutes, suivant les conditions de la bouche.

Nettoyage

Quand le ciment a atteint son état souple et pâteux, on peut enlever tous excès des bords avec une curette, une sonde ou un instrument pour détartrer. Commencer à partir des zones interproximales. Passer avec délicatesse le fil interdental dans les zones interproximales.

Notes importantes

Quand une nouvelle cartouche est utilisée, il faut éliminer la première quantité de matériau sortant de l'embout (la grosseur d'un petit pois environ).

Stockage

Stocker ONE-Q-CEM in Dispenser par température ambiante (de 18°C à 23°C). Utiliser ONE-Q-CEM in Dispenser seulement à température ambiante (le matériau refroidi est plus visqueux et il polymérise plus lentement). N'utiliser pas après la date d'expiration.

Présentation

1 double cartouche de pâte de Base et Catalyseur de 100 g totales, 10 embouts mélangeurs pour ciments.

Produit réservé à l'art dentaire uniquement. Ne pas laisser à la portée des enfants.

Les produits PRECISION sont élaborés et testés avec soin, c'est pourquoi nous garantissons leur qualité en cas d'utilisation comme prescrit. Etant donné, cependant, que l'emploi du produit est hors de notre contrôle, il incombe à l'utilisateur de vérifier si les produits sont adaptés aux méthodes prévues ainsi qu'aux buts poursuivis et qu'ils sont appliqués correctement.